



外籍勞工資訊通報

登革熱不上身 自我保護無可取代

Cách phòng chống bệnh sốt xuất huyết

一、返回或前往登革熱流行地區，請採取下列自我保護措施：

Trở về hoặc trước sống ở khu vực bệnh sốt xuất huyết đề nghị cần phải tự bảo vệ:

◎請著長袖衣褲，避免穿涼鞋。

Đề nghị mặc quần áo dài, tránh dùng dép xăng đan

◎在皮膚裸露處塗抹(噴)防蚊藥品，並依照藥品說明使用。

Xoa thuốc chống muỗi trực tiếp lên da và làm theo hướng dẫn sử dụng của thuốc

◎居家應裝設紗窗紗門，未裝設者應盡量減少開、關門窗之動作。

Các vận dụng gia đình cần phải cài đặt cửa lưới chống muỗi, không cần phải thiết lập giảm lượng mở đóng các cửa sổ.

◎睡覺時請掛蚊帳。

Khi ngủ cần phải mắc màn

二、登革熱的傳播途徑：

Truyền tải thông tin bệnh xuất huyết

◎登革熱在人與人之間不會彼此傳染，而是經由斑蚊的叮咬在人與人之間造成傳染，當斑蚊叮咬發病期的病人後，蚊體內即帶有病毒，再叮咬其他健康人時，即會將病毒傳染給健康人。

Sốt xuất huyết không truyền từ người sang người mà là do từ muỗi cắn người bị bệnh truyền sang người khác nên trở thành bệnh truyền nhiễm, Vì khi muỗi cắn người bị bệnh thì mang theo mầm bệnh và sau đó đi cắn người không bị khiến người bị cắn nhiễm độc tố và mầm bệnh.

三、登革熱流行地區：

Vùng dịch sốt xuất huyết

◎包括印尼、越南、泰國、馬來西亞、菲律賓等東南亞國家。

Bao gồm Indonesia, Việt Nam, Thái Lan, Malaysia, Philippin và khu vực Đông Nam á

四、從登革熱流行地區抵台後十四天內，有下列症狀，請盡速就醫：

Từ vùng dịch sốt xuất huyết tới Đài Loan sau trong vòng 14 ngày, có triệu chứng bệnh cần phải đi khám

◎發燒 $\geq 38^{\circ}\text{C}$ 、頭痛、後眼窩痛、肌肉痛、骨頭關節痛或出疹等症狀，請盡速就醫，並告知醫師您曾經前往的國家。

Sốt trên 38°C , đau đầu, đau mắt, đau cơ, nhức mỗi khớp xương hoặc phát ban và cá triệu chứng khác cần phải đi khám ngay, đồng thời thông báo với bác sĩ vừa đi qua và sống ở các nước đang có dịch bệnh

五、感染登革熱會不會被遣返？

Nhiễm sốt xuất huyết có phải xuất cảnh?

◎抵台後，如經確認為登革熱病例，不會被遣返其國家。

Sau khi tới Đài Loan, nếu xác nhận nhiễm sốt xuất huyết, không bị buộc xuất cảnh rời khỏi Đài Loan

【資料來源：衛福部疾病管制署】